

DOCUMENT INFORMATION

FILE NAME : Ch_IV_11a

VOLUME : VOL-1

CHAPTER : Chapter IV. Human Rights

TITLE : 11. a). Amendment to article 43 (2) of the Convention
on the Rights of the Child. New York, 12 December 1995



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N. Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.72.1996.TREATIES-1 (Depositary Notification)

CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD
ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS
ON 20 NOVEMBER 1989

ADOPTION OF THE PROPOSED AMENDMENT TO ARTICLE 43, PARAGRAPH 2

TRANSMISSION OF CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, and with reference to depositary notification C.N.138.1995.TREATIES-3 of 22 May 1995, communicates the following:

It will be recalled that the States Parties to the above Convention, during the Conference of the States Parties held on 12 December 1995, decided to adopt the amendment to article 43, paragraph (2) of the above Convention.

The General Assembly having approved the amendment at its fiftieth session by resolution 50/155 of 21 December 1995, the amendment shall enter into force when it has been accepted by a two-thirds majority of States Parties, in accordance with article 50 (2) of the Convention.

The certified true copies of the adopted amendment are
..... submitted under cover of this notification to all States Parties for acceptance.

29 March 1996

SJ

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

(IV.11(a))

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N Y 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. C.N.72.1996.TREATIES-1 (Notification dépositaire)

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT
ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES
LE 20 NOVEMBRE 1989

ADOPTION DE LA PROPOSITION D'AMENDEMENT
AU DEUXIÈME PARAGRAPHE DE L'ARTICLE 43

TRANSMISSION DES EXEMPLAIRES CERTIFIÉS CONFORMES

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, et en référence à la notification dépositaire C.N.138.1995.TREATIES-3 du 22 mai 1995, communique :

Il est rappelé que les États parties à la Convention susmentionnée, lors de la conférence des États parties tenue le 12 décembre 1995, ont décidé d'appuyer l'amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention susmentionnée.

L'Assemblée générale ayant approuvé l'amendement à sa cinquantième session par la résolution 50/155 du 21 décembre 1995, celui-ci entrera en vigueur lorsqu'il aura été accepté par une majorité des deux tiers des États parties conformément au paragraphe 2 de l'article 50 de la Convention.

Les exemplaires certifiés conformes de l'amendement adopté sont, par la présente notification dépositaire, soumis à l'acceptation de tous les États parties.

Le 29 mars 1996

SS

A l'attention des services des traités des ministères des affaires étrangères et des organisations internationales intéressées

تعديل للفقرة ٢ من المادة ٤٣

من اتفاقية حقوق الطفل

اعتمد في مؤتمر الدول الأطراف في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥

يقرر اعتماد تعديل الفقرة ٢ من المادة ٤٣ من اتفاقية حقوق الطفل، وذلك بالاستعاضة عن عبارة "عشرة خبراء" بعبارة "ثمانية عشر خبيراً".

1995年12月12日缔约国会议通过的

《儿童权利公约》

第43条第2款的修正

决定通过《儿童权利公约》第43条第2款的修正案，将其中“十”字改为“十八”

Amendment to article 43, paragraph (2)
of the Convention on the Rights of the Child
Adopted at the Conference of the States parties on 12 December 1995

Decides to adopt the amendment to article 43, paragraph 2, of the Convention on the Rights of the Child, replacing the word "ten" by the word "eighteen".

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43
de la Convention relative aux droits de l'enfant
Adopté à la Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995

Décide d'appuyer l'amendement qu'il est proposé d'apporter au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, à savoir remplacer le mot "dix" par le mot "dix-huit".

Поправка к пункту (2) статьи 43 Конвенции о правах ребенка,
принятая на Конференции государств-участников
12 декабря 1995 года

постановляет принять предлагаемую поправку к пункту 2 статьи 43 Конвенции о правах ребенка, заключающуюся в замене слова "десяти" словом "восемнадцати".

Enmienda al párrafo 2 del artículo 43
de la Convención sobre los Derechos del Niño
adoptada a la Conferencia de los Estados partes
el 12 de diciembre de 1995

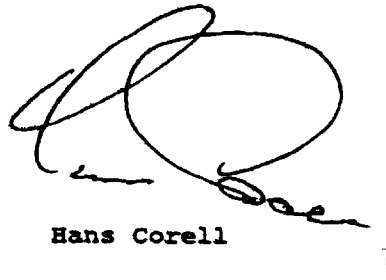
Decide aprobar la enmienda propuesta al párrafo 2 del artículo 43 de la Convención sobre los Derechos del Niño, por la cual se sustituiría la palabra "diez" por la palabra "dieciocho".

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Amendment to article 43, paragraph (2) of the Convention on the Rights of the Child, adopted by the Conference of the States Parties which was held in New York on 12 December 1995, the original of which is deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Je certifie que le texte qui précède est la copie conforme de l'Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté par la Conférence des Etats parties, tenue à New York le 12 décembre 1995, dont l'original se trouve déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

For the Secretary-General
The Legal Counsel
(Under-Secretary-General
for Legal Affairs)

Pour le Secrétaire général
Le Conseiller juridique
(Secrétaire général adjoint
aux affaires juridiques)



Hans Corell

United Nations, New York
21 March 1996

Organisation des Nations Unies
New York, le 21 mars 1996

Certified true copy IV.11 a)
Copie certifiée conforme IV.11 (a)
December 2004